

delimano®



# KIIRSOOJENDIGA KRAAN

---

# KASUTUSJUHEND

---

Mudeli nr: KDR-4E-3





PAIGALDAMISTINGIMUSED	4
TOOTE PAIGALDAMINE	5
KASUTAMINE	8
HOOLDUS	8
TÄHELEPANU!	9
ELEKTRISKEEM	10
VEAOTSING	10
SEADME KOMPLEKTI KUULUVAD OSAD	11
PÕHITARVIKUD	11

---

Aitäh, et ostsite Delimano kiirsoojendiga kraani Instant Heating Faucet.  
Lugege juhend enne kasutamist hoolikalt läbi ja hoidke edaspidi lugemiseks alles.

# SISSEJUHATUS

Selle tootega saate mõne sekundi pärast kuuma vett. Kraani saab pöörata vasakule ja paremale ning seetõttu saab seadet kasutada ühe või kahe kraanikausiga või plaatvalamutes.



Tüüp: KDR4E-3 Kasutuskoht: köögis, garaažis ja mujal sobivates kohtades Vee pealevool: küljelt

## PAIGALDAMISTINGIMUSED

Nimi	KDR-2/3/4C-3/4	KDR-2/3/4E-3/4
Võimsus (kW)	2	3
Elektrivõrgu juhtme läbimõõt, mm <sup>2</sup>	≥1,0	≥1,5
Õhklahutusega kaitselüliti, A	10	16
Voolutugevus, A	≥10	≥20
Veesurve, MPa	0,04-0,6	0,04-0,6

Käesolev seade kuulub suure võimsusega elektritarvitite hulka, seetõttu tuleb enne paigaldamist veenduda, et kodu elektrijuhtmistik vastab toote nimiandmetele (eelpool tabelis näidatud nõuetele).

Käesolev veesoojendi peab olema maandatud, st pistikupesa peab olema varustatud nõuetekohase maanduskontaktiga, mis on ühendatud elektrivõrgu maandusjuhtmega.

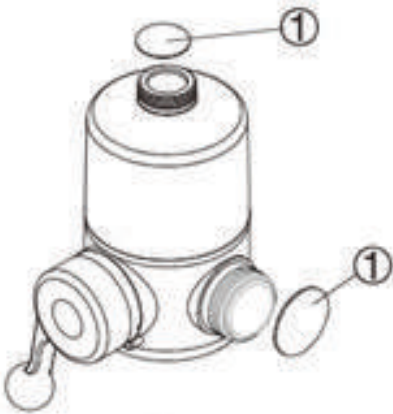
## TOOTE PAIGALDAMINE

Vaadake üle elektrijuhe ja veetoru. Enne paigaldama asumist keerake vee sulgekraan kinni. Võtke veesoojendi vahtplastist karbist välja ja eemaldage tihendpasta (joonis 1).

*Joonis 1:* tihendpasta eemaldamine



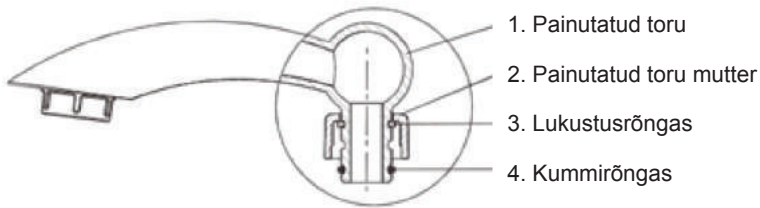
Alt juurdevooluga veesoojendi



Küljelt juurdevooluga veesoojendi

Kontrollige kummist rõngastihendi ja lukustusrõnga asukohta (joonis 2).

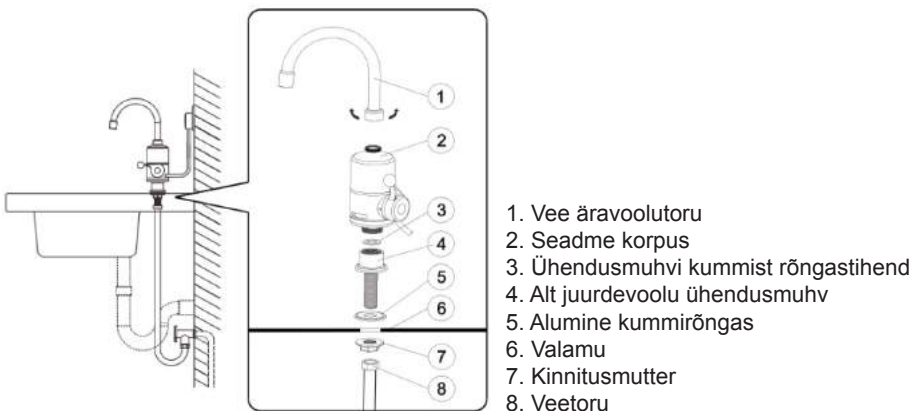
Joonis 2

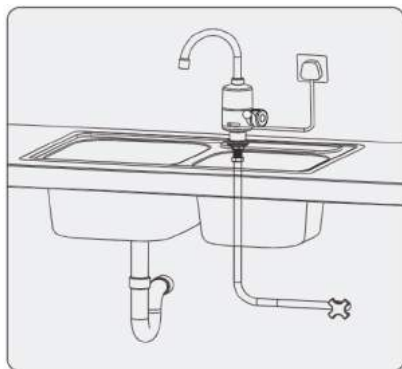


### ALT JUURDEVOOLUGA SEADME PAIGALDAMINE

1. Seadke vee äravoolutoru seadme korpusega kohakuti ja keerake tugevalt kinni. (NB! Ärge kahjustage paigaldades kummirõngast.)
2. Pange tihendrõngas seadme korpuse alaküljele, äärik ülespoole. Seejärel keerake alt juurdevooluga ühendusmuhv seadme korpuse alaküljel olevale liitmikule ja keerake tugevalt kinni.
3. Sisestage kokkumonteeritud alt juurdevoolu ühendusmuhv seadme korpuse alaküljel oleva kummist rõngastihendi sisse ja paigaldage valamu külge. Kinnitage seadme korpus kinnitusmutriga valamu alumiselt küljelt.
4. Ühendage veetoru alt juurdevooluga ühendusmuhvi alumise liitmikuga.
5. Avage vee sulgekraan, lükake seadme korpusel olev käepide alla, pöörake kraani vasakule ja paremale ning enne kasutamist veenduge, et ei esine lekkeid. Vajadusel kõrvaldage leke.
6. Ühendage toitepistik lähedal asuvasse elektrivõrgu pistikupessa.

Joonis 3





### PAIGALDUS- JA REGULEERIMISJUHISED

- Paigaldage siseviimistlustööde käigus veesoojendi jaoks 2,5–4 cm<sup>2</sup> toitekaabel.
- Kui siseviimistlustööd on lõpetatud ja veesoojendi jaoks ei ole toitekaablit paigaldatud, siis võib paigaldada elektriohutuspõuetele vastava toitekaabli lähimast harukarbist.
- Kui vajalikus kohas ei ole veetoru, pöörduge selle paigaldamiseks pädeva ehitaja poole.
- Seadme saab tõhusamalt paigaldada ja hooldada, kui seadme paigaldamisviisi ja asukohaga arvestatakse juba projekteerimisel ning samuti tuleb hoolikalt lugeda käesolevat kasutusjuhendit.
- Pärast paigaldamist ja enne elektrivõrku ühendamist tuleks vee sulgekraan avada ning kontrollida kõiki ühenduskohti võimalike lekete suhtes.
- Kui veevool on ühtlane ja korras, ühendage toitepistik elektrivõrgu pistikupessa ja avage kuuma vee lüliti. Kui vesi voolab nõuetekohaselt, siis soojenduse punane märgutuli süttib ja vee temperatuur tõuseb. Punane märgutuli kustub, kui veelüliti on välja lülitatud. Sellega on seadme reguleerimine lõpetatud.



Toitekaabel  
2,5–4 mm, 220–240 V



Tähelepanu!  
Veetoru seinas

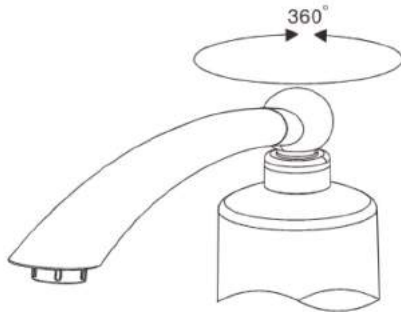


Arvestage mööblieseme  
mõõtudega

# KASUTAMINE

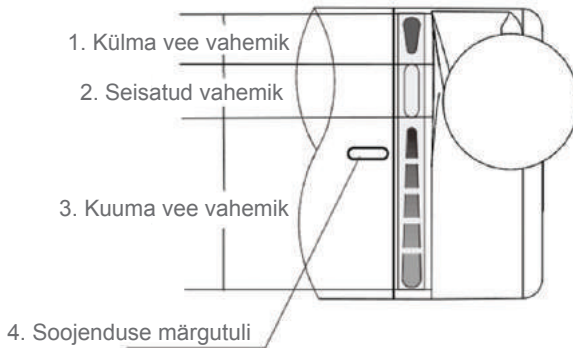
Joonisel 5 on näidatud, et kraani saab vastavalt vajadusele pöörata 360 kraadi.

Joonis 4



Joonisel 6 on kujutatud käepideme asendi kolme vahemikku: külma vee asend, seisatud asend ja kuuma vee asend. Käepideme saab seada nendesse asenditesse vastavalt vajadusele. Käepidet üles tõstes saab tõsta külma vee vooluhulka ja alla lükates kuuma vee vooluhulka. Mida suurem on vee vooluhulk, seda madalam on kuuma vee temperatuur. Temperatuur tõuseb vähehaaval ja jääb püsima, kui kuuma vee asendisse lükkamisest on möödunud 5 sekundit.

Joonis 5



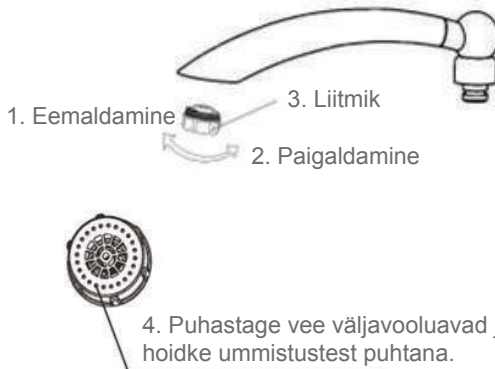
Märkus. Veesoojendis on sisseehitatud toitelüliti ning seetõttu ei ole vaja seadme kasutamisel toitepistikut elektrivõrgu pistikupessa ühendada ega eemaldada.

# HOOLDUS

Kraani puhastamine: kui veevool on häiritud või vähene, tuleb kraan puhastada. Selleks keerake kraan vastupäeva lahti ning loputage ümberpööratult suure survega voolava veejoa all. Eemaldage peene traadiga vee väljavooluavast sinna kinnitunud mustus ja paigaldage kraan tagasi.

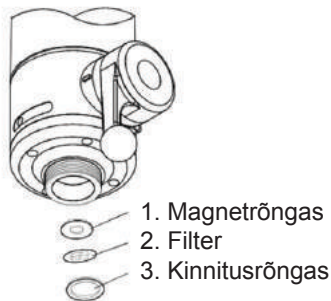


## Joonis 6



Veefiltri puhastamine: kui pärast pikemat aega kasutamist tuleb kraanist vähe vett, siis eemaldage ja puhastage filter nagu alloleval joonisel näidatud. Seejärel monteerige see tagasi.

## Joonis 7



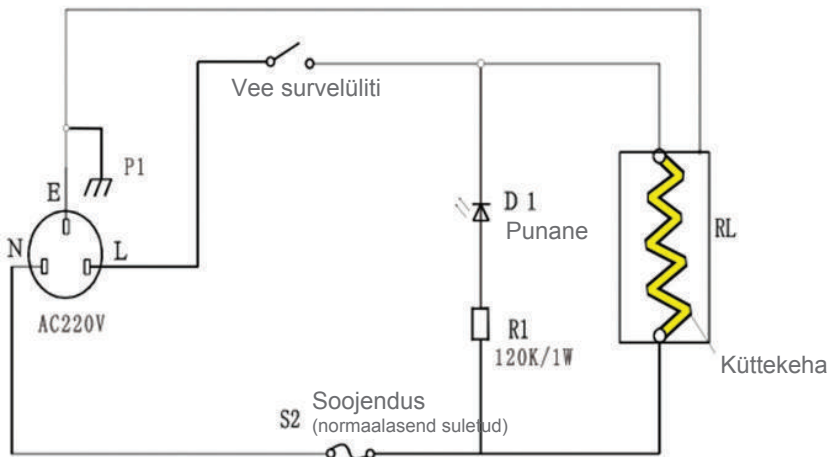
## TÄHELEPANU!

- Vee sulgekraan tuleb lahti keerata ja seade ühendada elektrivõrku.
- Käesolev veesoojendi tuleb paigaldada püstiselt. Mis tahes nurga all paigaldamine on keelatud. Õiget paigaldamisviisi on kujutatud paigaldusjoonisel.
- Kui kodu peakaitsme suurus on väike, siis ärge kasutage käesoleva veesoojendi kasutamise ajal muid suure võimsusega elektriseadmeid (kliimaseadet, mikrolaineahju vm).
- Veetoru ei tohiks olla ühendatud muude kraanide ega liitmikega peale käesolevas juhendis näidatud ühenduste.
- Kui pärast pikemat aega kasutamist vee vooluhulk kahaneb, tuleb vee sissevoolu filter puhastada.
- Kraani tuleb korrapäraselt puhastada. Kui veesoojendis võib vesi külmuda, siis ei tohi seda veesoojendit elektrivõrku ühendada.
- Toitekaabli kahjustuste korral tohib selle uuega asendada ainult seadme valmistaja volitatud hoolduskeskuses.

- Käesolev veesoojendi peab olema nõuetekohaselt maandatud.
- Käesolevat veesoojendit ei saa paigaldada kohta, kus vesi võib külmuda.

## ELEKTRISKEEM

Joonis 8



## VEAOTSING

Tõrke kirjeldus	Põhjus	Lahendus
Punane märgutuli ei sütti ja vesi ei lähe kuumaks, kui kuuma vee käepidet liigutada.	Toitepistik ei ole elektrivõrku ühendatud või on veesurve liiga madal.	Kontrollige toitejuhet ja elektrivõrgu juhet ning veenduge, et veesurve ei ole alla 0,04 MPa.
Punane märgutuli põleb, aga vee temperatuur on madal.	Vee vooluhulk on liiga suur.	Liigutage kuuma vee käepidet ja vähendage veehulka.
Vee temperatuur on kõrge, veehulk väike.	Filter ja vee väljavooluavad on ummistunud või veesurve on madal.	Kontrollige veefilteri ja väljavooluavade puhtust ning vajadusel puhastage. Tõstke kuuma vee vooluhulka. Kui probleem ei lahene, siis on põhjus madal veesurve.
Punane märgutuli põleb, aga vesi ei lähe kuumaks.	Küttekeha rike.	Pöörduge seadme müüja või valmistaja poole.

## SEADME KOMPLEKTI KUULUVAD OSAD

Nimi	KDR-2C(E)-3/4	KDR-3/4(E)-3/4
Seadme korpus	1 komplekt	
Ühendusmuhv	(küljelt juurdevool) 1 tk	(alt juurdevool) 1 tk
Kinnitusmutter	(küljelt juurdevool) 1 tk	(alt juurdevool) 1 tk
Ühendusmuhvi tihend	1 tk	
Kasutusjuhend	1 tk	

## PÕHITARVIKUD

Tüüp KDR-3/4(E)-3/4



Ühendusmuhvi tihend



Ühendusmuhv (alt juurdevool)



Alumine kummirõngas



Kinnitusmutter (alt juurdevool)

**KÜLASTAGE VEEBILEHTE**  
**WWW.DELIMANO.COM**



delimano®



# ПРОТОЧНЫЙ ЭЛЕКТРОВОДО- НАГРЕВАТЕЛЬ

---

**РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ**

---

Модель №: KDR-4E-3





ПАРАМЕТРЫ УСТАНОВКИ	4
СПОСОБЫ УСТАНОВКИ УСТРОЙСТВА	5
МЕТОД ЭКСПЛУАТАЦИИ	8
ПРОЦЕДУРА ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ	8
ОБРАТИТЬ ВНИМАНИЕ	9
ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СХЕМА	10
АНАЛИЗ НЕИСПРАВНОСТЕЙ И СПОСОБЫ ЧИСТКИ	10
СПЕЦИФИКАЦИЯ	11
КОМПЛЕКТУЮЩИЕ	11

---

Благодарим за приобретение крана-водонагревателя Делимано.  
Перед эксплуатацией внимательно ознакомьтесь с инструкцией и сохраните ее на случай возникновения вопросов в будущем.

## ИНФОРМАЦИЯ О ТОВАРЕ

Данное устройство предназначено для нагрева воды всего за несколько секунд. Носик крана поворачивается вправо и влево, соответственно, устройство пригодно для установки в раковину на одно отделение, раковину на два отделения и раковину в виде чаши.



Тип: KDR4E-3

Применение: на кухне, в гараже и других соответствующих помещениях.

Вид подачи воды: подача воды сбоку

## ПАРАМЕТРЫ УСТАНОВКИ

Название	KDR-2/3/4C-3/4	KDR-2/3/4E-3/4
Мощность (кВт)	2	3
Диаметр провода внутреннего источника питания (мм <sup>2</sup> )	≥1.0	≥1.5
Воздушный разъединитель (А)	10	16
Амперметр (А)	≥10	≥20
Давление воды (МПа)	0.04-0.6	0.04-0.6



Изделие относится к классу устройств большой мощности. Перед установкой устройства следует убедиться в том, что электропроводка соответствует указанному номинальному току устройства (следует соблюдать требования, указанные в приведенной выше таблице).

Следует обеспечить заземление крана-водонагревателя, т.е. в розетке должен быть заземляющий провод и он должен быть подключен к заземляющему проводу сети электропитания.

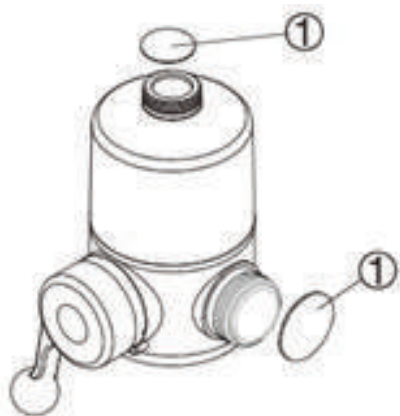
## СПОСОБЫ УСТАНОВКИ УСТРОЙСТВА

Проверьте провод и водный тракт. Перед установкой опустите водяной затвор. Извлеките водонагреватель из пенопластовой коробки и снимите уплотнитель (рисунок 1).

Рисунок 1: схематическое изображение снятия уплотнителя



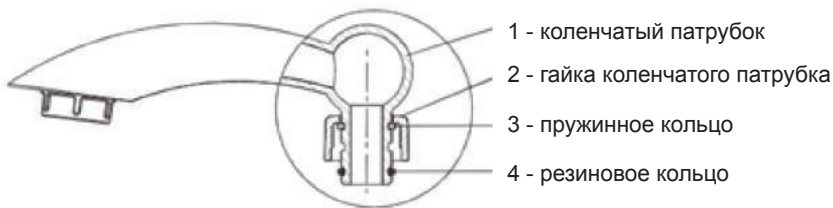
Отверстие для подачи воды снизу



Отверстие для подачи воды сбоку

Проверьте положение резинового и пружинного кольца (Рисунок 2).

Рисунок 2.

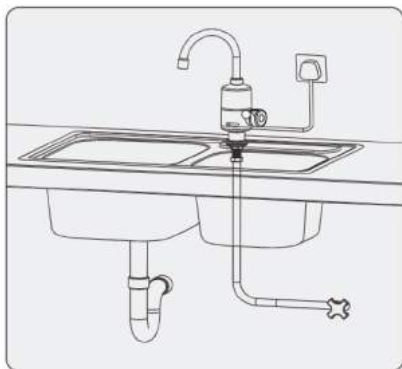


### СПОСОБ УСТАНОВКИ КРАНА-ВОДОНАГРЕВАТЕЛЯ С ПОДАЧЕЙ ВОДЫ СНИЗУ

1. Соедините водовыпускной патрубок с главным механизмом и сильно затяните (примечание: соблюдайте осторожность, чтобы не повредить во время установки резиновое кольцо).
2. Погрузите уплотнительное кольцо в основание главного механизма, при этом головка должна быть направлена вверх. После этого вставьте соединительную вставку впускного отверстия снизу в основание главного механизма и сильно затяните.
3. Вставьте установленную соединительную вставку впускного отверстия снизу в резиновое кольцо на основании и установите их в раковину. Для фиксации главного механизма затяните фиксирующую гайку под раковиной.
4. Соедините водопроводную трубу с впускным патрубком соединительной ставки впускного отверстия снизу.
5. Откройте водяной затвор, надавите на ручку главного механизма, поверните водоспуск влево и вправо, чтобы перед эксплуатацией убедиться в отсутствии протечки.
6. Вставьте вилку в розетку сети электропитания.

Рисунок 3:





### КЛЮЧЕВЫЕ ОСОБЕННОСТИ УСТАНОВКИ И НАСТРОЙКА

- При отделочных работах оставьте для водонагревателя провод питания сечением 2,5-4 мм<sup>2</sup>.
- Если отделочные работы закончены, а провод питания не был утоплен в стену, от ближайшей точки можно подвести провод питания, соответствующий применяемым стандартам.
- Если предусмотренное отводное отверстие в стене расположено неправильно, обратитесь к профессиональному сантехнику, который изменит схему.
- Для более продуктивной установки и технического обслуживания следует заранее спланировать способ установки и местоположение, а также внимательно прочесть руководство пользователя.
- Перед подачей электричества следует включить водоснабжение, чтобы проверить, нет ли протечек в соединительных элементах после установки.
- Когда водоснабжение отрегулировано, вставьте вилку в розетку, откройте кран горячей воды. Объем подаваемой воды в норме; красная лампочка термоиндикатора горит; и температура повышается. Красная лампочка гаснет в том случае, когда реле воды отключено. Настройка главного механизма завершена.



Предусмотренный провод питания сечением 2,5-4 мм<sup>2</sup> + 220-240 В



Внимание: Водный тракт, утопленный в стену

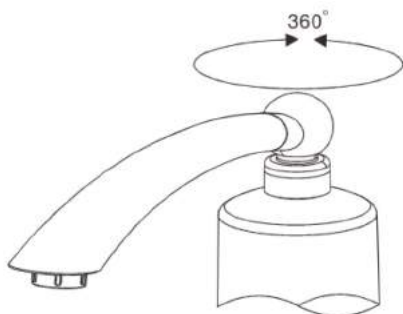


Учитывать размер корпуса

## МЕТОД ЭКСПЛУАТАЦИИ

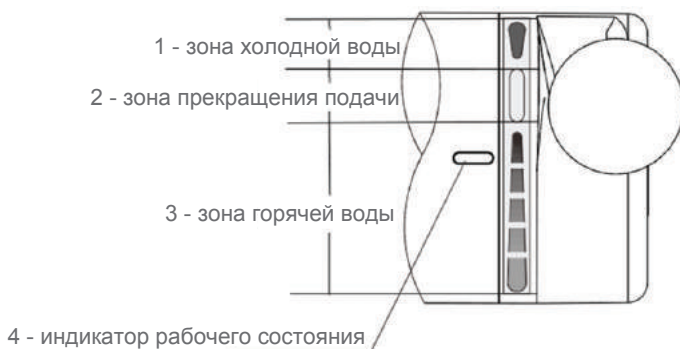
Как показано на рисунке 4, патрубок и трубка патрубка поворачивается вправо и влево на 360° в горизонтальной плоскости, обеспечивая удобство во время мойки.

Рисунок 4.



Как показано на рисунке 5, на ручке имеются 3 зоны круговой шкалы: «зона холодной воды», «зона прекращения подачи» и «зона горячей воды». В зависимости от потребностей ручку можно поворачивать в пределах различных зон. Для увеличения напора холодной воды ручку следует повернуть вверх, для увеличения напора горячей воды – вниз. Чем сильнее напор, тем ниже температура горячей воды. После поворота ручки в зону горячей воды температура постепенно повышается и за 5 секунд достигает равновесия.

Рисунок 5:



Примечание: (Внутри водонагревателя имеется автоматический переключатель, поэтому не требуется периодически подключать и отключать провод питания).

## ПРОЦЕДУРА ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

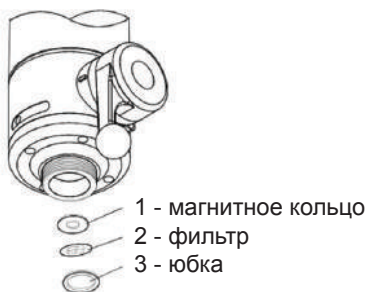
Чистка водовыпускного отверстия: Если напор воды ослабевает или сбивается, необходимо прочистить водовыпускное отверстие. Работы выполняются в следующем порядке: отвинтите водовыпускную трубку в направлении против часовой стрелки и снимите ее. После этого промойте водовыпускную трубку в перевернутом положении под краном сильной струей воды. Извлеките и удалите плотно приставший осадок с отверстия на водовыпускной трубке с помощью железной проволоки, и после этого установите обратно.

Рисунок 6:



Чистка фильтра для воды: Если через какой-либо время после начала эксплуатации напор воды слабеет, следует снять и прочистить фильтр, как показано на рисунке ниже, затем вновь собрать его.

Рисунок 7:



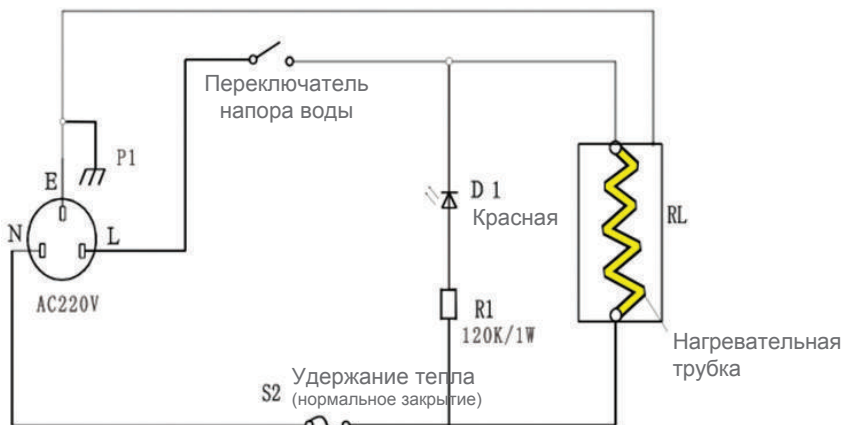
## ОБРАТИТЬ ВНИМАНИЕ

- Водопровод должен быть разделен от источника электропитания.
- Водонагреватель предназначен для установки исключительно в вертикальном положении, запрещается устанавливать его под другими углами. Правильный способ установки показан в схеме установки.
- Если у электросети маленькая мощность, следует стараться не подключать другие мощные электроприборы (кондиционер, микроволновую печь и т.д.) во время эксплуатации данного водонагревателя.
- Водовыпускную трубку не следует подключать к другому смесителю, кроме как указанному в данном руководстве пользователя.
- Если при длительной эксплуатации водонагревателя напор воды ослабевает, следует прочистить фильтр.
- Следует регулярно чистить распылительную головку. Если вода внутри водонагревателя замерзает, подача электропитания в этот водонагреватель запрещена.

- При повреждении гибкого провода питания его замену следует производить исключительно в центре технического обслуживания, который авторизован нашей компанией.
- Данный водонагреватель должен быть заземлен надлежащим образом.
- Данный водонагреватель нельзя устанавливать в помещениях, подверженных заморозанию.

## ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СХЕМА

Рисунок 8:



## АНАЛИЗ НЕИСПРАВНОСТЕЙ И СПОСОБЫ ЧИСТКИ

Описание неисправности	Причина неисправности	Способ устранения
Красная индикаторная лампочка не включается и вода не нагревается при повороте ручки горячей воды.	Отсутствует электроснабжение или напор воды слишком слабый.	Проверьте провод питания, проверьте, что провод питания подключен, убедитесь в том, что минимальный напор воды – не менее 0.04 МПа.
Красная индикаторная лампочка включается, однако температура воды низкая.	Расход воды слишком большой.	Отрегулируйте положение ручки горячей воды и уменьшите расход воды.
Температура воды высокая, а напор вода слабый.	На фильтре и отверстиях для воды много отложений, или же напор воды слишком слабый.	Проверьте, нет ли отложений на фильтре для воды и отверстиях для выхода воды. При необходимости выполните очистку. Увеличьте расход горячей воды. Если ничего не изменилось, значит, причина в слабом напоре.
Красная индикаторная лампочка горит, однако вода не нагревается.	Выход из строя нагревательного элемента.	Обратитесь к розничному продавцу или производителю.

## СПЕЦИФИКАЦИЯ

Наименование	KDR-2C(E)-3/4	KDR-3/4(E)-3/4
Главный механизм	1 комплект	
Соединительная вставка	(подача воды сбоку) – 1 шт.	(подача воды снизу) – 1 шт.
Фиксирующая гайка	(подача воды сбоку) – 1 шт.	(подача воды снизу) – 1 шт.
Упругая подкладка соединительной вставки	1 шт.	
Руководство пользователя	1 экземпляр	

## КОМПЛЕКТУЮЩИЕ

Комплектующие KDR-3/4(E)-3/4



Упругая подкладка соединительной вставки



Соединительная вставка (подача воды снизу)



Опорное резиновое кольцо



Фиксирующая гайка (подача воды снизу)

**ЗАХОДИТЕ НА**  
**WWW.DELIMANO.COM**

